



በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የኢትዮጵያ ሲቪል ሰርቪስ ዩኒቨርሲቲ
አዲስ አበባ ኢትዮጵያ

Federal Democratic Republic of Ethiopia
Ethiopian Civil Service University
Addis Ababa-Ethiopia



Ref. No: _____

Date: _____

To: UNDP Ethiopia Country Office
Decentralization and Civil Service Reform Program
Addis Ababa

Subject: Request for Direct Payment

Ethiopian Civil Service University, Institute of Leadership and Good governance has been implementing a project donated by UNDP and French Government. The Institute has signed MoU to cooperate on Experience sharing, Trainings and workshops among other activities.

Institute has organized experience sharing visit for vice- prime Minister, Minister of Civil Service and ILG staff in Paris, Strasbourg and Metz. Hence, we would like to request Direct Payment Request as per the attached agreement and invoice.

Thanking you.

Cc

Finance and Procurement

President Office

ECSU

SI
F7A
20-8-2019

Funding Authorization and Certificate of Expenditures
Agency Name : UNDP

Date: 26-Aug-14

Country: Ethiopia
 Programme Code & Title: Institute of Leadership and Good Governance (74891)
 Project Code & Title: Ethiopian Civil Service University
 Responsible Officer(s):
 Implementing Partner:

Type of Request:

- Direct Cash Transfer (DCT)
- Reimbursement:
- Direct Payment

REPORTING		REQUESTS / AUTHORIZATIONS	
Actual Project Expenditure	Expenditures accepted by Agency	New Request Period & Amount (July to Sep. 2013)	Outstanding Authorised Amount
A	D	E	G = D + F
B	C	5,000.00	5,000.00
D = A - C			

Authorised Amount	Actual Project Expenditure	Expenditures accepted by Agency	Balance
A	B	C	D = A - C

Coding for UNDP, UNFPA and WFP	Code
	72510

Activity Description
ENA Travel facilitation payment

CERTIFICATION

The undersigned authorized officer of the above-mentioned implementing institution hereby certifies that:

- The funding request shown above represents estimated expenditures as per AWP and itemized cost estimates attached.
- The actual expenditures for the period stated herein has been disbursed in accordance with the AWP and request with itemized cost estimates. The detailed accounting documents for these expenditures can be made available for examination, when required, for the period of five years from the date of the provision of funds

Date Submitted: 8/26/2014 Name: _____ Title: _____

NOTES: * Shaded areas to be completed by the UN Agency and non-shaded areas to be completed by the counterpart.

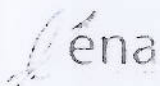
FOR AGENCY USE ONLY:

FOR ALL AGENCIES
 Approved by: [Signature]
 Name: _____
 Title: 8/26/14

FOR UNICEF USE ONLY	
Account Charges	Liquidation Information
Cash Transfer Reference:	DCT Reference:
GL codes:	DCT Amount
Training	Less:
Travel	Liquidation Amount
Meetings & Con	
Other Cash Tran	

FOR UNFPA USE ONLY	
New Funding Release	Activity 1
	Activity 2

Handwritten notes:
 8-14



Le 06/06/2014

AGENCE COMPTABLE
SERVICE FINANCIER - SFACT
1 Rue SAINTE MARGUERITE
67080 STRASBOURG CEDEX
Tél. 03.88.21.45.16

- INSTITUTE OF LEADERSHIP AND GOOD
GOVERNANCE - ETHIOPIE
Ethiopian Civil Service University
P.O.Box 5648
- ADDIS ABABA ETHIOPIE

*Mr. Biniam
Check it*

O B J E T : Lettre de rappel

Madame, Monsieur,

Sauf erreur ou omission de ma part, vous restez redevable du titre ou ordre de recette visé ci-dessous, émis à votre encontre par l'ENA.

TIT 2013 /0000967 Emis le : 04/10/2013 Relance : 1

Objet : Visite d'étude au profit du Vice-premier ministre d'Ethiopie- Paris, Strasbourg et Metz du 12 au 17 mai 2013

Montant de la pièce : 5 000.00 Euros
Règlement prévu avant le : 23/11/2013
Montant restant dû : 5 000.00 Euros

Je vous serais obligé de bien vouloir vous en acquitter dans les plus brefs délais ou de me faire part des motifs, qui pourraient s'opposer à votre versement.

Votre paiement peut être reçu par chèque établi à l'ordre de l'Agent Comptable de l'ENA ou par virement au compte n° : TP STRASBOURG 10071 67000 00001006103 18
IBAN : FR76 1007 1670 0000 0010 0610 318 - BIC TRPUFRP1

Je vous en remercie par avance, et vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

L'Agent Comptable de l'ENA,

C. HERTSCHUH

✂ A découper et à joindre à votre règlement

Ord. : ORD ORDONNATEUR
TIT : 2013 /0000967 Emis le : 04/10/2013
Tiers : 0004678 Montant restant dû : 5 000.00 Euros
A payer avant le : 06/07/2014

Ministère de l'Éducation Nationale

Ecole Nationale d'Administration
Siret : 19753463000020
67
67080 STRASBOURG Cédex
Agent comptable de l'ENA
T.P. Strasb.10071-67000-00001006103-18



Année : 2013

Date Emission : 04/10/2013

N° du Titre : 0000067

N° du Bordereau : 0297

Référence externe

Nombre de Pièces Jointes :
Convention : 0069

Visite d'étude délégation éthiopienne 11-12 mai 13
01 2013 0004458

Ord. : ORD ORDONNATEUR

- INSTITUTE OF LEADERSHIP AND GOOD GOVERNANCE - ETHIOPIE
ECSC

P.O.Box 5648
-ADDIS ABEBA ETHIOPIE

Dir. : AMO AFRIQUE-MOYEN-ORIENT

Nom, Prénom - Adresse du Débiteur

0004678

Objet - Recette

Visite d'étude au profit du Vice-Premier ministre d'Ethiopie- Paris, Strasbourg et Metz du 12 au 17 mai 2013

Contrepartie

706 R00

Imputation

Somme due

5 000,00

Référence facture client

Opérations comptabilisées par le comptable assignataire dans les écritures de la journée du 09 OCT. 2013
Pour valoir titre exécutoire conformément aux dispositions de l'article 192 du décret N° 2012-1246 du 7 novembre 2012 relatif à la gestion budgétaire et comptable publique.

T.T.C.

5 000,00

Le présent titre peut être contesté devant le Tribunal Administratif territorialement compétent dans les deux mois à partir de sa notification.

Z COMPTABLE
 SAINT-MARGUERITE
 J STRASBOURG CEDEX
 : 03.88.21.45.16
 ren/Siret : 19753463900020
 JAF : 803Z
 TVA CEE Ets... : 0

AVIS DES SOMMES A PAYER

- INSTITUTE OF LEADERSHIP AND GOOD
 GOVERNANCE - ETHIOPIE
 ECSC
 P.O.Box 5648
 - ADDIS ABEBA
 ETHIOPIE

Références du titre de recette

Ord. : ORD ORDONNATEUR
 Dir. : /MO AFRIQUE-MOYEN-ORIENT
 Exercice : 2013
 N° de Bordereau : 0257
 N° de Titre : 0000907
 Code Client : 0004678
 Réception externe :

Le 04/10/2013

Je vous prie de bien vouloir effectuer auprès de l'Agent Comptable assignataire dont les coordonnées sont indiquées ci-dessus le règlement de la somme dont le montant figure dans la zone "SOMME DUE" par l'un des moyens de règlement énumérés ci-après.
 Pour toute correspondance, veuillez toujours rappeler les références figurant sur le talon à joindre au paiement.
 Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Objet du titre de recette

Visite d'étude au profit du Vice-premier ministre d'Éthiopie - Paris, Strasbourg et Metz du 12 au 17 mai 2013

Moyens de règlement

- En numéraire à la caisse de l'Agent Comptable
 - Par chèque libellé à l'ordre de l'Agent Comptable
 - Par virement sur le compte de dépôt au Trésor ouvert au nom de l'Agent Comptable à
 DRFIP DU BAS RHIN
 10071 67000 00001006103 18
 IBAN : FR76 1007 1670 0000 00100610318
 Code BIC : TRPUFRP1

Somme due

H.T. : 5 000.00
 T.V.A. : 0.00
 T.T.C. : 5 000.00

SOMME A VERSER

5 000.00

Délais et recours

Convention : 0069 Visite d'étude délégation éthiopienne 11-12 m
 Pour valoir titre exécutoire conformément aux dispositions de l'article 192 du décret N° 2012-1246 du 7 novembre 2012 relatif à la gestion budgétaire et comptable publique.

Talon à joindre au paiement

Ord. : ORD ORDONNATEUR
 Titre : 2013 / 0000967
 Code Client : 0004678
 Compte tiers : 4112
 Somme à verser : 5 000.00 Euros

Lorsqu'une opposition à état exécutoire relève de la compétence des tribunaux administratifs, il convient de se conformer aux dispositions du décret N° 65-29 du 1er janvier 1965 modifié qui prévoit notamment "que la juridiction administrative ne peut être saisie que par voie de recours formé contre une décision, et ce, dans les deux mois à partir de la notification ou publication de la décision attaquée.

Le présent titre peut être contesté devant le Tribunal Administratif territorialement compétent dans les deux mois à partir de sa notification.



Liberté - Égalité - Fraternité
REPUBLIQUE FRANÇAISE

ena

Direction des relations internationales
Département Afrique/Moyen-Orient
Affaire suivie par Jérôme Guyon
Tél: 01 44 41 85 30
jerome.guyon@ena.fr

Mémoire de frais

Client :
Institute of Leadership and Good governance (ILG)
Ethiopian Civil Service University
P.O. Box 5648 - Addis Ababa
ETHIOPIA

Facture à adresser à :
Monsieur Matthieu Leclerc
Technical Advisor
Institute of Leadership and Good governance (ILG)

Organisation of a Study Visit for the Vice-Prime Minister, Minister of Civil Service and the ILG (Ethiopia)
Paris, Strasbourg and Metz - May 12 to May 17, 2013 (6 days)

N° Commande Client ou devis :
Dates :
Nombre de participants :
Lieu :

Devis du 6 Mai 2013
Du 12 au 17 mai 2013
4
Paris, Strasbourg et Metz

	Devis	Sur justificatif	Facturation
I- Frais de formation (service training)			
Conception et suivi (design and monitoring)	2 000,00 €	Non	2 000,00 €
Sous-total I			2 000,00 €
II- Frais logistiques (technical costs)			
Reception	900,00 €	Non	900,00 €
Train	1 880,00 €	Non	1 880,00 €
Assurance (insurance)	220,00 €	Non	220,00 €
Sous-total II			3 000,00 €
TOTAL GENERAL (TTC) =			5 000,00 €

L'ENA n'est pas assujettie à la TVA selon l'article 256 B du Code général des impôts.

Pour solde de tout compte,
à PARIS, le 25/09/2013

Jérôme GUYON

Chef du département A.M.O.

Code analytique ENA : CI13ETHFHZ

ÉCOLE NATIONALE D'ADMINISTRATION

1, rue Sainte Marguerite - F - 67080 Strasbourg Cedex - Tél. + 33 (0)3 88 21 44 44 - Fax + 33 (0)3 88 21 44 59
2, avenue de l'Observatoire - F - 75272 Paris Cedex 06 - Tél. + 33 (0)1 44 41 85 00 - Fax + 33 (0)1 44 41 86 46

www.ena.fr



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE



Direction des relations internationales
Département Afrique/Moyen-Orient
Affaire suivie par BISSAM EL JAZOULI
Tél : 01 44 41 85 31
Email : bissam.eljazouli@ena.fr

Paris, 6th of May 2013

ESTIMATE

Organisation of a Study Visit for the Vice-Prime Minister, Minister of Civil Service and the Institute of Leadership and Good Governance (Ethiopia) Paris, Strasbourg & Metz, May 12 - May 17, 2013 (6 days)

Designation	Total
I – Service training	
Design and monitoring	2 000 €
Sub-total I	2 000 €
II – Technical coasts	
Reception	900 €
Train (4 tickets Paris/ Metz ; Paris/ Strasbourg)	1 880 €
Insurance	220 €
Sub-total II	3 000 €
Sub-total I + II	5 000 €
Total	5 000 €

Dr. Hailemichael ABERRA

Max BRUNNER

[Handwritten signature]
Approved
Addis Ababa
Hailemichael Aberra (Dr.)
President
May 8, 2013

[Handwritten signature]
A Paris le 07/05/13